

菲律宾一月300毒贩被杀 尸体遍布街道

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

导读:自从新总统杜特尔特上任以来，菲律宾展开了轰轰烈烈的打击毒贩运动。本周一，又有50名毒贩被杀，将杜特尔特上任以来击杀毒贩的数目增加到了300名。



The Philippine National Police (PNP) issued the latest statistics on Tuesday, saying a total of 293 suspects believed to be involved in the narcotics trade were killed in raids carried out between July 1 and 24, GMA News reported.

据GMA新闻报道，菲律宾国家警察局（PNP）在本周二发布了最新统计数据，在7月1日至24日的行动中，共有293名参与过毒品交易的嫌疑人被杀。

The police said a total 54 suspect fatalities over the weekend (July 23 and 24) were recorded, adding that another 129,753 suspected drug pushers and users turned themselves in, while another 3,748 were nabbed in arrests.

据菲律宾国家警察局表示，上周末（7月23日和24日）共有54名嫌疑人被杀，另有129753名毒贩和吸毒人员自首，3748人被抓。

During the address, Duterte called on the PNP to intensify its efforts to clamp down on narcotics

in the country.

在讲话中，杜特尔特呼吁菲律宾国家警察局要加大力度打击国内毒品。

“Double your efforts, triple them if need be. We will not stop until the last drug lord, last financier and last pusher have surrendered or put behind bars or below the ground if they so wish,” Duterte said.

杜特尔特说道：“你们加倍努力，如果有必要的话你们还要三倍努力。我们的脚步将不会停止，直到最后一个毒枭、最后一个毒品金融家、最后一个贩毒者投降或者被关起来，如果他们执迷不悟的话，我们就送他们下地狱。”

As part of an operation named Plan Tokhang (Katok-Pakiusap), PNP members visited 68,947 houses to ask dealers and users to surrender.

作为“Tokhang计划 (Katok-Pakiusap)”行动的一部分，菲律宾国家警察局的工作人员拜访了68947户家庭，要求毒贩和吸毒者自首。

Duterte also pledged his fullest support to law enforcement personnel and said “there would be no let up” on the war on drugs.

杜特尔特许诺说要全力支持执法人员，他说在这场对毒品的战争中“不能有丝毫松懈”。

“Abuse your authority and there will be hell to pay for you will become worse than criminality itself,” he was quoted as saying.

杜特尔特说道：“滥用权威比犯罪本身更加恶劣，而你将会在地狱里付出代价。”

Prior to taking office, the former Davao city mayor made the war on drugs as part of a campaign which secured his landslide victory in the general elections in May.

在上升之前，这位达沃市市长将“向毒品发起战争”作为他竞选的一部分，最后保障他在今年五月份的大选中获得了压倒性的胜利。

According to The Sydney Morning Herald, Duterte had earlier pledged to pardon police officers accused of rights abuses. The 71-year-old premier also compared himself to the Ugandan

dictator Idi Amin.

据《悉尼先驱晨报》报道，杜特尔特早先曾承诺宽恕警察滥用职权的指控。这位71岁的总统还把自己比作乌干达的大独裁者伊迪·阿明。

“I will retire with the reputation of Idi Amin,” he said, alluding to the African leader who ordered extrajudicial killings during his rule in the 1970s. “I will not let my country go to the dogs.”

他说道：“我退休时将获得伊迪·阿明一样的名声。”这位非洲领导人在他上个世纪70年代掌权时，曾下令法外处决的许多人。“我绝不会让我个国家落入这些狗贼的手里。”

